ملحق الرعاية المتجاوبة والتعلم المبكر (RCEL) الدليل الإرشادي لترجمة الفيديو لمقاطع اللغة العربية

استخدم هذه الأداة لترجمة النصوص أدناه من اللغة العربية إلى اللغات الإضافية الأخرى.

جدول المحتويات

[التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – غانا 1](#_Toc157092260)

[التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – جمهورية قيرغيزستان 2](#_Toc157092261)

[التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل مع تعليق صوتي – غانا 3](#_Toc157092262)

[التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل مع تعليق صوتي – جمهورية قيرغيزستان 7](#_Toc157092263)

[طرق ملاحظة التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – غانا 11](#_Toc157092264)

[طرق ملاحظة التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – جمهورية قيرغيزستان 15](#_Toc157092265)

[استشارة مقدمي الرعاية في زيارة منزلية: نهج من الخطوات الخمس – جمهورية قيرغيزستان 19](#_Toc157092266)

[استشارة مقدمي الرعاية في زيارة للعيادة: نهج الخطوات الخمس 24](#_Toc157092267)

[أدلة الأطفال الرضع العالمية 29](#_Toc157092268)

التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – غانا

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| # | اللغة العربية | الترجمة |
| 1 | **التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – غانا** |  |
| 2 | يُظهر هذا الفيديو تفاعلات الاستجابة للرعاية بين مقدم الرعاية والطفل في غانا. |  |
| 3 | الفيديو دون تعليق صوتي، ما يتيح للمشاهدين فرصة لمراقبة تعابير وجه الطفل وإيماءاته وأصواته بشكل أدق، والتركيز على استجابة مقدم الرعاية. |  |
| 4 | يُنصح بإيقاف الفيديو عند نهاية كل مشهد، والتأمل في التفاعلات بين الطفل ومقدم الرعاية. |  |

التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – جمهورية قيرغيزستان

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| # | اللغة العربية | الترجمة |
| 1 | **التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – جمهورية قيرغيزستان** |  |
| 2 | يُظهر هذا الفيديو تفاعلات الاستجابة للرعاية بين مقدم الرعاية والطفل في جمهورية قيرغيزستان. |  |
| 3 | الفيديو دون تعليق صوتي، ما يتيح للمشاهدين فرصة لمراقبة تعابير وجه الطفل وإيماءاته وأصواته بشكل أدق، والتركيز على استجابة مقدم الرعاية. |  |
| 4 | يُنصح بإيقاف الفيديو عند نهاية كل مشهد، والتأمل في التفاعلات بين الطفل ومقدم الرعاية. |  |

التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل مع تعليق صوتي – غانا

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| # | اللغة العربية | الترجمة |
| 1 | **التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل مع تعليق صوتي – غانا** |  |
| 2 | يُظهر هذا الفيديو تفاعلات الرعاية المستجيبة بين مقدم الرعاية والطفل في غانا. |  |
| 3 | المشاهد مسرودة لتوضيح التفاعل وطريقة تواصل الطفل مع مقدم الرعاية باستخدام الأدلة والاستجابات. |  |
| 4 | **رضيعة بعمر 3 أشهر تتفاعل أثناء غسيل الأم للملابس** |  |
| 5 | لاحظوا إشارة الجوع لدى الرضيعة، حيث تضع قبضتيها في فمها وتلعق يدها. |  |
| 6 | وضعت الأم طفلتها في مكان آمن بالقرب منها أثناء غسل الملابس، ليسهُل عليها التواصل مع طفلتها والنظر بعينيها. |  |
| 7 | الآن، تبدأ الطفلة بإصدار أصواتٍ، وتتذمر، وتبدأ بالبكاء، في إشارة إلى أنها جائعةً جداً. |  |
| 8 | تستجيب الأم بحمل رضيعتها لإطعامها. |  |
| 9 | **رضيع بعمر 5 أشهر يغلبه النعاس** |  |
| 10 | تنظر الأم في عيني رضيعها وتبتسم بينما ينظر إليها أيضاً. |  |
| 11 | تقوى علاقتهما أثناء الرضاعة الطبيعية. |  |
| 12 | تتفاعل الأم مع رضيعها، الذي انتهى لتوه من الرضاعة ويرغب باللعب. |  |
| 13 | تحمله لمستوى عينيها، مصدرة أصواتاً وتبتسم له. |  |
| 14 | يبتسم الرضيع أيضاً، ويستمتع بالتفاعل، بينما تستمر الأم في اللعب معه. |  |
| 15 | يتثاءب الرضيع، معبراً عن إحساسه بالتعب. |  |
| 16 | ويثير ضجة ويتذمر، وتظهر عليه علامات الاستياء. |  |
| 17 | تظهر على الرضيع مزيد من علامات النعاس. |  |
| 18 | ينظر بعيداً، ثم يفرك عينيه. |  |
| 19 | لم تستجب الأم لإشاراته بعد، وتواصل محاولة جذب اهتمامه للعب. |  |
| 20 | يستمر الرضيع في التذمر. |  |
| 21 | تحاول الأم إرضاعه، لكنه سرعان ما يبتعد. |  |
| 22 | يُظهر عدم شعوره بالجوع ورغبته في النوم. |  |
| 23 | يفرك عينيه مرة أخرى. |  |
| 24 | تستجيب الأم الآن لإشارات نوم الرضيع. |  |
| 25 | تحمله على كتفها وتحرك قدميها وفق إيقاع منظم، مُظهرة بذلك طريقة لتهدئة الرضيع وجعله ينام. |  |
| 26 | **رضيع بعمر 6 أشهر يندهش برؤية دجاجة** |  |
| 27 | يتتبع هذا الرضيع الذي تحتضنه أمه فجأة شيئاً بعينيه. |  |
| 28 | تستجيب أمه وتديره ليرى بشكل أفضل. |  |
| 29 | وتشير إلى ما جذب انتباهه، دجاجة! تسميها وتشير إليها، مشاركة الطفل اهتمامه. |  |
| 30 | عندما رأت الأم عينا رضيعها الواسعتين تنظران باهتمام للدجاجة، تحدثت عنها، وحتى أنها تكلمت إليها. |  |
| 31 | ثم أخذت تحرك طفلها نحو الدجاجة وتعيده إلى الوراء، وتحركهما بشكل دائري كلما تتحرك الدجاجة، لتستجيب إلى إعجاب الرضيع بها. |  |
| 32 | يقلد الرضيع حركة يدها، وفي النهاية يلوح كلاهما للوداع بينما تبتعد الدجاجة. |  |
| 33 | **رضيعة بعمر 9 أشهر تتفاعل مع والدتها أثناء اللعب على جذع شجرة** |  |
| 34 | تصدر الأم أصواتاً، في حين تبتسم الرضيعة وتضحك في تفاعل متبادل بينهما. |  |
| 35 | تدير الرضيعة رأسها، محولة انتباهها إلى جذع الشجرة. |  |
| 36 | تستجيب الأم مع ذلك من خلال مساعدة رضيعتها للوصول إلى الجذع. |  |
| 37 | تصدر الرضيعة صوتاً وتستجيب الأم بإصدار الصوت نفسه. |  |
| 38 | يُحفز هذا التقليد الرضيعة على استمرار المناغاة. |  |
| 39 | تنقر الرضيعة على الجذع بيدها. |  |
| 40 | وتقلدها الأم. |  |
| 41 | لتشجيع، التي تستجيب بالابتسام والميل نحو رضيعتها. |  |
| 42 | ترفع الرضيعة نظرها للأعلى، ثم تقوم الأم بالأمر ذاته، وتلاحظ أن رضيعتها مهتمة بالشجرة أعلاه. |  |
| 43 | تساعد الأم رضيعتها على الوقوف، وتحملها بحذر. |  |
| 44 | تستمر في الاستجابة لأصواتها، مستمتعة بالحوار المتبادل. |  |
| 45 | **طفل بعمر 13 شهراً يلعب مع أخيه** |  |
| 46 | يمكن لأفراد الأسرة الآخرين أيضاً تقديم الرعاية المستجيبة السريعة للأطفال. |  |
| 47 | يراقب هذا الأخ الكبير عن كثب، ليرى ما يفعله الطفل الصغير، ثم يستجيب بدعم فكرته الجديدة في اللعب ومساعدته على ركوب صندوق يشبه السيارة. |  |
| 48 | ينبغي أن تكون اللعبة آمنة ويقودها الطفل نفسه. |  |
| 49 | لذا، لا توجد طريقة "صحيحة" للعب. |  |
| 50 | يستمتع الأخوان باللعب بالأدوات المنزلية دون الحاجة إلى ألعاب جاهزة من المتاجر. |  |
| 51 | **طفل بعمر 19 شهراً يستكشف كتاباً برفقة جده وأخيه** |  |
| 52 | يستكشف هذا الجد كتاباً مع شقيقين صغيرين. |  |
| 53 | لاحظوا كيف يُشرِك الولدين بشرح الصور والنظر إلى كل ولد على حدة. |  |
| 54 | عندما يشير أحد الولدين إلى إحدى الصور، يستجيب الجد بحماس. |  |
| 55 | ثم يلتفت إلى الصبي الآخر ليُشركه أيضاً. |  |
| 56 | يشجعهما على استكشاف الكتاب ويضحكون معاً بمتعة. |  |
| 57 | يسمح للولدين بقيادة الاستكشاف، حيث يقلبان الصفحات ويشيران إلى الصور بأنفسهما. |  |
| 58 | **طفل بعمر 21 شهراً يقود والده إلى العربة للعب** |  |
| 59 | يستخدم الأطفال الإيماءات مثل الإشارة لشيء ما للتواصل. |  |
| 60 | يشير الطفل إلى المكان الذي يرغب في الذهاب إليه عن طريق الإشارة بإصبعه. |  |
| 61 | يشير مرة أخرى، |  |
| 62 | وأخرى. |  |
| 63 | يقود والده إلى عربة يدوية. |  |
| 64 | يلعب بتدويره للعجلة. |  |
| 65 | يجلس أباه بنفس مستوى الطفل، ويحيطه بذراعيه. |  |
| 66 | يحاول إثارة اهتمام الطفل بلعبة التصفيق. |  |
| 67 | عندما لا يستجيب الطفل، يراقبه ويلاحظ أن الطفل يبحث عن عصا. |  |
| 68 | يستجيب بالتوجه نحو الشجرة ليأخذ عوداً، ثم يدعم طفله بالمشاركة في اللعب. |  |

التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل مع تعليق صوتي – جمهورية قيرغيزستان

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| # | اللغة العربية | الترجمة |
| 1 | **التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل مع تعليق صوتي – جمهورية قيرغيزستان** |  |
| 2 | يُظهر هذا الفيديو تفاعلات الرعاية المستجيبة بين مقدم الرعاية والطفل في جمهورية قيرغيزستان. |  |
| 3 | المشاهد مسرودة لتوضيح التفاعل وطريقة تواصل الطفل مع مقدم الرعاية باستخدام الأدلة والاستجابات. |  |
| 4 | **رضيع بعمر 5 أشهر ينعم بحب أبيه** |  |
| 5 | يلاعب هذا الأب طفله الرضيع، مُظهراً تعابير وجه وأصوات مختلفة. |  |
| 6 | لاحظوا كيف يستجيب الرضيع بإظهار تعابير وجه وابتسامة تعبر عن مدى استمتاعه بالتفاعل المُتبادل. |  |
| 7 | تظهر الآن على وجه الرضيع علامات الاستياء. |  |
| 8 | عند رؤيته لتغير مزاج الرضيع، يتساءل الأب إذا كان الصغير غير مرتاح، ويتحقق من حفاضه إذا كان بحاجة إلى تغيير. |  |
| 9 | بفضل ملاعبة الأب تعود الابتسامات والضحكات لوجه الرضيع. |  |
| 10 | ولكن سرعان ما تظهر علامات النعاس على وجه الرضيع. |  |
| 11 | يضع يديه على عينيه ويفركهما، ثم يبدأ بالتذمر. |  |
| 12 | يستجيب الأب بحمل الرضيع وهزه حتى يغفو. |  |
| 13 | **رضيعة بعمر 6 أشهر يتلعب مع أمها** |  |
| 14 | تتابع هذه الرضيعة الشيء الذي أمامها بعينيها ثم تمد يدها للإمساك به، وتمسكه وتضعه في فمها. |  |
| 15 | تصدح بضحكات الفرح أثناء اللعب مع أمها، ثم تبدأ بالمناغاة بينما تحادثها أمها. |  |
| 16 | تنظر الرضيعة إلى الخارج والأم تتابع نظراتها. |  |
| 17 | في النهاية، تظهر الرضيعة علامات الاستياء، وتلقي نفسها بين أحضان أمها وتفرك عينيها معبرةً عن إحساسها بالنعاس. |  |
| 18 | تستجيب أمها بإطعامها ومداعبتها حتى تنام. |  |
| 19 | **رضيع بعمر 10 أشهر يلعب بالمكعبات** |  |
| 20 | تعلّم الأم رضيعها كيف يركّب المكعبات معاً. |  |
| 21 | لاحظوا كيف يقلد الرضيع أفعالها، مراقباً وجهها بإمعان بحثاً عن الموافقة. |  |
| 22 | تعيد له شرح الطريقة مجدداً وتمرر له المكعبات. |  |
| 23 | تصفق الأم لتشجيع رضيعها. |  |
| 24 | يقلدان بعضهما البعض في طريقة اللعب ويتبادلان النظرات. |  |
| 25 | يلقي الرضيع الآن المكعب جانباً، مشيراً إلى انتهاءه من اللعبة. |  |
| 26 | تجرب الأم لعبة جديدة، حيث تلعب بشفتها السفلية. |  |
| 27 | يحاول الرضيع تقليدها في تلك الحركة، ما يعكس إحدى الوسائل التي يستخدمها الرضيع لتعلم أمور جديدة. |  |
| 28 | **رضيع بعمر 10 أشهر يلعب في الخارج مع جده** |  |
| 29 | يرفع الجد الرضيع لمستوى عينه، وينظران في عيون بعضهما. |  |
| 30 | حينما يلاحظ الرضيع الدجاجة، يستجيب الجد بتغيير وضعية الرضيع ليتمكن من رؤية الدجاجة بوضوح أكثر. |  |
| 31 | يلعب الجد مع الرضيع، ويرفعه عالياً والرضيع بدوره يبتسم ويضحك بكل سعادة. |  |
| 32 | يلاحظ الجد أن الرضيع ينظر إلى الزهور، ويحاول الوصول إليها للمسها. |  |
| 33 | يستجيب الجد لفضول الرضيع بإعطائه زهرة وتعليمه كيفية شمها. |  |
| 34 | تتمايل الزهرة يميناً وشمالاً، مع إظهار الرضيع ابتهاجه من خلال تحركاته وابتسامته الفرحة. |  |
| 35 | **طفل بعمر 18 شهر يجرب لعبة جديدة** |  |
| 36 | تعلم الأم طفلها كيفية لعب لعبة جديدة. |  |
| 37 | تضع الحلقات بجانبه، وتشجعه على المحاولة. |  |
| 38 | في البداية، تفشل محاولته. |  |
| 39 | تعيد الأم الحلقات له ليعاود المحاولة. |  |
| 40 | بصوت هادئ ومشجع، تدعم الأم طفلها أثناء اللعب، ولكن لاحظوا أنها لا تشاركه اللعب. |  |
| 41 | فهي تساعد طفلها على التعلم. |  |
| 42 | عندما ينجح الطفل في وضع الحلقة في العصا، تظهر على وجهه علامات الابتهاج. |  |
| 43 | وتمدحه أمه. |  |
| 44 | وترد عليه كلما قال "دا، أو نعم"، وتشجعه على متابعة اللعب. |  |
| 45 | **طفلة بعمر 23 شهر تنفخ الفقاعات مع جدتها** |  |
| 46 | تشير الطفلة إلى وعاء من الماء والصابون. |  |
| 47 | تستجيب الجدة على الفور، وتغمر نهاية الزجاجة بالماء والصابون وتنفخ لتكوّن فقاعة، بينما تتابعها الطفلة بفضول. |  |
| 48 | عندما تلاحظ الجدة اهتمام الطفلة، تمنحها فرصة لتنفخ فقاعة بنفسها، وتشجعها لتحاول. |  |
| 49 | تراقب الجدة تعابير وجه الطفلة وحركاتها، وتستجيب لها بحفاوة وتشجيع. |  |
| 50 | وتقضيان وقتاً ممتعاً معاً. |  |
| 51 | ثم تسمح لها الجدة بنفخ فقاعة أخرى، وتدعمها عندما تجد صعوبة في إكمالها. |  |
| 52 | تشجع الجدة الطفلة بالكلمات والابتسامات والضحكات. |  |
| 53 | لاحظوا كيف تدع الجدة الطفلة تمسك بزمام الأمور، فتحمل الوعاء بينما تغمر الطفلة الزجاجة بالفقاعات. |  |
| 54 | تبدأ الطفلة بلعب لعبة يدوية. |  |
| 55 | فتستجيب الجدة وتشاركها في اللعب. |  |
| 56 | عندما تعود إلى اللعب بالفقاعات، ينسكب السائل، فتبتسم الجدة، موضحة أن ذلك لا يشكل أي مشكلة. |  |
| 57 | اللعب ممتع ولكنه قد يتسبب ببعض الفوضى. |  |
| 58 | تفرك الطفلة يديها معاً، فترد الجدة بفرك يديها أيضاً، مُعطيةً مثالاً على التفاعل المتبادل. |  |
| 59 | **طفلة بعمر 24 شهراً تتعلم ترتيب الأكواب** |  |
| 60 | تعلم الجدة الطفلة كيف ترتب الأكواب، وتبدأ أولاً بثلاثة أكواب فقط. |  |
| 61 | تعلمها باستخدام الكلمات والإشارات، وتُثني عليها عندما تضع الأكواب في المواقع الصحيحة. |  |
| 62 | تحرك الطفلة يديها. |  |
| 63 | ترد الجدة بنفس الطريقة ويتبادلان الابتسامات. |  |
| 64 | تُظهر الجدة للطفلة طريقة وضع الكوب العلوي، ثم تأخذه لتعطي الطفلة فرصة تجربة ذلك بنفسها. |  |
| 65 | وبينما تُحاول الطفلة وضع الكوب في الأعلى، تصفق لها الجدة وتبتسم لها. |  |
| 66 | تبتسم الطفلة وتصفق، مراقبةً جدتها باستمرار بحثاً عن رضاها. |  |
| 67 | ينتقلان إلى أكواب أكثر، ولعبة أصعب. |  |
| 68 | تساعد الجدة بضبط الكوب السفلي، ومن ثم تقدم مساعدة إضافية مع الكوب العلوي. |  |
| 69 | تصفق الجدة وترد الطفلة بالتصفيق، وتنتهي بذلك لعبة ترتيب الأكواب. |  |

طرق ملاحظة التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – غانا

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **#** | **اللغة العربية** | **الترجمة** |
| 1 | **طرق ملاحظة التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – غانا** |  |
| 2 | يُظهر هذا الفيديو تفاعلات الرعاية المستجيبة بين مقدم الرعاية والطفل في غانا. |  |
| 3 | تعتمد السيناريوهات الثلاثة على أسلوب التوقف والتأمل. |  |
| 4 | يوصى بإيقاف الفيديو مؤقتاً بعد كل سؤال، ليتسنى لك التفكير فيه جيداً، ثم المتابعة. |  |
| 5 | **رضيعة بعمر 3 أشهر تتفاعل أثناء غسيل الأم للملابس** |  |
| 6 | ما الذي تلاحظونه في التفاعل بين الأم مع الطفلة؟ |  |
| 7 | دعونا نشاهد ذلك مرة أخرى. |  |
| 8 | وضعت الأم طفلتها في مكان آمن بالقرب منها أثناء غسل الملابس، ليسهُل عليها التواصل مع طفلتها والنظر بعينيها. |  |
| 9 | ما الذي تحاول الطفلة إيصاله بحركة يديها؟ |  |
| 10 | دعونا نشاهد مرة أخرى. |  |
| 11 | تُظهر الطفلة أنها جائعة من خلال وضع قبضتيها في فمها ولعق يدها. |  |
| 12 | ما الذي تريده الطفلة الآن؟ |  |
| 13 | تبكي الطفلة الآن من الجوع. |  |
| 14 | وتستجيب الأم لهذه الإشارات بحمل الطفلة لإطعامها. |  |
| 15 | **رضيع بعمر 5 أشهر يغلبه النعاس** |  |
| 16 | ما الذي تلاحظونه في تعابير وجهي الأم ورضيعها؟ |  |
| 17 | دعونا نشاهد مرة أخرى. |  |
| 18 | تنظر الأم إلى عيون رضيعها وتبتسم. |  |
| 19 | وينظر الرضيع إليها بالمقابل. |  |
| 20 | تقوى علاقتهما أثناء الرضاعة الطبيعية. |  |
| 21 | ما الذي يعبر عنه الرضيع من خلال تعابير وجهه؟ |  |
| 22 | هل تستجيب الأم؟ |  |
| 23 | دعونا نشاهد ذلك مرة أخرى. |  |
| 24 | تتفاعل الأم مع رضيعها، الذي انتهى لتوه من الرضاعة ويرغب باللعب. |  |
| 25 | تحمله لمستوى عينيها، مصدرة أصواتاً وتبتسم له. |  |
| 26 | يبتسم الرضيع أيضاً، ويستمتع بالتفاعل، بينما تستمر الأم في اللعب معه. |  |
| 27 | ما الذي يعبر عنه الرضيع بالإيماءات والأصوات؟ |  |
| 28 | شاهدوا مرة أخرى. |  |
| 29 | يتثاءب الرضيع، معبراً عن إحساسه بالتعب. |  |
| 30 | الآن بدأ بإثارة الضجة والتذمر. |  |
| 31 | وتظهر عليه علامات الاستياء. |  |
| 32 | ما الذي يقوله الرضيع الآن؟ |  |
| 33 | هل تستجيب الأم؟ |  |
| 34 | ما الذي كان بإمكانها فعله؟  |  |
| 35 | تظهر على الرضيع علامات النعاس. |  |
| 36 | ينظر بعيداً، ثم يفرك عينيه. |  |
| 37 | لم تستجب الأم مع إشاراته بعد، وتواصل محاولة جذب اهتمامه للعب. |  |
| 38 | كان بإمكانها مساعدته على الخلود إلى النوم. |  |
| 39 | ما الذي تلاحظونه في كيفية التفاعل بين الأم والرضيع؟ |  |
| 40 | ما الذي يريده الرضيع الآن؟ |  |
| 41 | يستمر الرضيع في التذمر. |  |
| 42 | تحاول الأم إرضاعه، لكنه سرعان ما يبتعد. |  |
| 43 | يُظهر عدم شعوره بالجوع ورغبته في النوم. |  |
| 44 | يفرك عينيه مرة أخرى. |  |
| 45 | ما الذي تلاحظونه الآن في كيفية التفاعل بين الأم والرضيع؟ |  |
| 46 | تستجيب الأم الآن لإشارات نوم الرضيع. |  |
| 47 | تحمله على كتفها وتُحرِك قدمَيها وفق إيقاع منظم، مُظهرة بذلك طريقة لتهدئة الرضيع وجعله ينام. |  |
| 48 | **رضيعة بعمر 9 أشهر تتفاعل مع والدتها أثناء اللعب على جذع شجرة** |  |
| 49 | ما الذي تلاحظونه في التفاعل بين الأم والرضيعة؟ |  |
| 50 | دعونا نشاهد مرة أخرى. |  |
| 51 | تتفاعل الأم والرضيعة مع بعضهما. |  |
| 52 | تصدر الأم أصواتاً، في حين تبتسم الرضيعة وتضحك. |  |
| 53 | تدير الرضيعة رأسها، محولة انتباهها إلى جذع الشجرة. |  |
| 54 | تستجيب الأم مع ذلك من خلال مساعدة رضيعتها للوصول إلى الجذع.  |  |
| 55 | ما الذي تلاحظونه في التواصل بين الأم والرضيعة؟ |  |
| 56 | دعونا نشاهد ذلك مرة أخرى. |  |
| 57 | تصدر الرضيعة صوتاً وتستجيب الأم بإصدار الصوت نفسه. |  |
| 58 | يُحفز هذا التقليد الرضيعة على استمرار المناغاة. |  |
| 59 | ما يشجع على التواصل المبكر. |  |
| 60 | ما الذي تقوله الرضيعة الآن؟ |  |
| 61 | شاهدوا مرة أخرى. |  |
| 62 | تنقر الرضيعة على الجذع بيدها، مؤكدة أنها تريد اللعب. |  |
| 63 | وتقلدها الأم. |  |
| 64 | تستمر الرضيعة بالنقر على الجذع. |  |
| 65 | وتنظر إلى أمها بحثاً عن التشجيع. |  |
| 66 | تستجيب الأم بالابتسام والميل نحو رضيعتها. |  |
| 67 | هذا اللعب المتبادل يشد انتباه الرضيعة. |  |
| 68 | ما الذي تقوله الرضيعة الآن؟ |  |
| 69 | وكيف تستجيب الأم لذلك؟ |  |
| 70 | ترفع الرضيعة نظرها للأعلى، ثم تقوم الأم بالأمر ذاته. |  |
| 71 | تلاحظ الأم أن رضيعتها مهتمة بالشجرة أعلاه. |  |
| 72 | تساعد الأم رضيعتها على الصعود إلى الجذع وتحملها بكل حذر. |  |
| 73 | تبقى الأم على مستوى عيني طفلتها وتواصل الرد على أصواتها، مستمتعة بالحوار المتبادل. |  |

طرق ملاحظة التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – جمهورية قيرغيزستان

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **#** | **اللغة العربية** | **الترجمة** |
| 1 | **طرق ملاحظة التفاعلات بين مقدم الرعاية والطفل – جمهورية قيرغيزستان** |  |
| 2 | يُظهر هذا الفيديو تفاعلات الرعاية المستجيبة بين مقدم الرعاية والطفل في جمهورية قيرغيزستان. |  |
| 3 | تعتمد السيناريوهات الثلاثة على أسلوب التوقف والتأمل. |  |
| 4 | يوصى بإيقاف الفيديو مؤقتاً بعد كل سؤال، ليتسنى لك التفكير فيه جيداً، ثم المتابعة. |  |
| 5 | **رضيع بعمر 5 أشهر ينعم بحب أبيه** |  |
| 6 | ماذا تلاحظ في طريقة تفاعل الأب والرضيع؟  |  |
| 7 | دعونا نشاهد مرة أخرى. |  |
| 8 | يتبادل الأب والطفل التفاعل: يُحَرِّك الأب وجهه ويصدر أصواتاً، فيستجيب الطفل بتحريك وجهه والابتسام، ما يدل على أنه مستمتع. |  |
| 9 | ما الذي يعبر عنه الرضيع من خلال تعابير وجهه؟ |  |
| 10 | ما الذي قد يحتاجه؟ |  |
| 11 | دعونا نشاهد ذلك مرة أخرى. |  |
| 12 | يُظهر الطفل علامات الانزعاج. |  |
| 13 | يلاحظ الأب تغير مزاج طفله الرضيع، فيتساءل إذا كان غير مرتاح، ويتأكد مما إذا كانت حفاضه بحاجة إلى التغير. |  |
| 14 | عم يعبر الطفل من خلال إيماءاته؟ |  |
| 15 | كيف يستجيب أباه؟ |  |
| 16 | تظهر على الرضيع علامات النعاس. |  |
| 17 | يضع يديه على عينيه ويفركهما، ثم يبدأ بالتذمر. |  |
| 18 | يستجيب الأب بحمل الرضيع وهزه حتى يغفو. |  |
| 19 | **رضيع بعمر 10 أشهر يلعب بالمكعبات** |  |
| 20 | ما الذي تلاحظه في التفاعل بين الطفل ومقدمة الرعاية؟  |  |
| 21 | دعونا نشاهد مرة أخرى. |  |
| 22 | تعلّم الأم رضيعها كيف يركّب المكعبات معاً. |  |
| 23 | يقلد الرضيع أفعالها، مراقباً وجهها بإمعان بحثاً عن الموافقة. |  |
| 24 | تعيد له شرح الطريقة مجدداً وتمرر له المكعبات. |  |
| 25 | تصفق الأم لتشجيع رضيعها. |  |
| 26 | يقلدان بعضهما البعض في طريقة اللعب ويتبادلان النظرات.  |  |
| 27 | عم يعبر الطفل من خلال إيماءاته؟  |  |
| 28 | دعونا نشاهد ذلك مرة أخرى. |  |
| 29 | يلقي الرضيع الآن المكعب جانباً، مشيراً انتهاءه من اللعبة. |  |
| 30 | كيف تستجيب أمه لذلك؟ |  |
| 31 | تجرب الأم لعبة جديدة، حيث تلعب بشفتها السفلية. |  |
| 32 | يحاول الرضيع تقليدها في تلك الحركة. |  |
| 33 | يساعد التقليد الأطفال على تعلم أشياء جديدة ويدعم نموهم. |  |
| 34 | **طفل بعمر 18 شهر يجرب لعبة جديدة** |  |
| 35 | ما الذي تلاحظه في التفاعل بين الأم وطفلها؟ |  |
| 36 | دعونا نشاهد مرة أخرى. |  |
| 37 | تجلس الأم مقابل طفلها مباشرة. |  |
| 38 | توضح الأم طريقة اللعب لطفلها، ثم تضع الحلقات بجانبه، وتشجعه على المحاولة. |  |
| 39 | يفشل في محاولته الأولى. |  |
| 40 | لا تلعب الأم بدلاً من طفلها، بل تعيد له الحلقة ليحاول مرة أخرى، وتساعده على التعلم. |  |
| 41 | ما الذي تلاحظه الآن في التفاعل بين الأم وطفلها؟ |  |
| 42 | دعونا نشاهد ذلك مرة أخرى. |  |
| 43 | بصوت حنون ومشجع، تدعم الأم الطفل في اللعب، لكنها لا تلعبها. |  |
| 44 | عندما ينجح الطفل في وضع الحلقة بالكامل في العصا، يظهر الفرح على وجهه. |  |
| 45 | وتمدحه أمه. |  |
| 46 | كيف تستجيب الأم للعب طفلها؟ |  |
| 47 | تستجيب الأم في كل مرة يقول فيها طفلها "دا أو نعم"، مشجعةً الطفل على مواصلة اللعب. |  |
| 48 | تتواصل الأم مع الطفل بلغة بسيطة. |  |
| 49 | **طفلة بعمر 23 شهر تنفخ الفقاعات مع جدتها** |  |
| 50 | ماذا تخبر الطفلة جدتها؟  |  |
| 51 | دعونا نشاهد مرة أخرى. |  |
| 52 | تشير الطفلة إلى وعاء من الماء والصابون. |  |
| 53 | تستجيب الجدة على الفور، وتغمر نهاية الزجاجة في الماء والصابون وتنفخ لتكوّن فقاعة، بينما تتابعها الطفلة بفضول. |  |
| 54 | ماذا تسأل الجدة الطفل برأيك؟ |  |
| 55 | دعونا نشاهد ذلك مرة أخرى. |  |
| 56 | تلاحظ الجدة اهتمام الطفلة، وتسألها إذا كانت ترغب بالمحاولة. |  |
| 57 | تهز الطفلة رأسها موافقة. |  |
| 58 | تمنحها الجدة فرصة لتنفخ فقاعة بنفسها، وتشجعها جهودها.  |  |
| 59 | ما الأمر الصحيح الذي تفعله الجدة؟  |  |
| 60 | شاهدوا مرة أخرى. |  |
| 61 | تتأمل الجدة باهتمام تعابير وجه الطفلة وإيماءاتها، وتستجيب لها بأسلوب لطيف ومشجع. |  |
| 62 | وتقضيان وقتاً ممتعاً معاً. |  |
| 63 | ثم تسمح لها الجدة بنفخ فقاعة أخرى، وتدعمها عندما تجد صعوبة في إكمالها. |  |
| 64 | إنها صبورَة ومشجِّعة بكلامها وابتساماتها وضحكاتها. |  |
| 65 | تدع الجدة الطفلة تمسك بزمام اللّعبة، فتحمل الوعاء بينما تغمر الطفلة الزجاجة بالفقاعات. |  |
| 66 | ماذا تقول الطفلة الآن؟ |  |
| 67 | كيف تستجيب جدتها؟ |  |
| 68 | تضع الطفلة يديها معاً لتُظهر لجدّتها أنها تريد أن تلعب لعبة باليدين. |  |
| 69 | تستجيب جدتها وتلعبان معاً. |  |
| 70 | ثم تعود الطفلة بسرعة للعب بالفقاعات. |  |
| 71 | عندما ينسكب السائل، تبتسم الجدة، موضحة أن ذلك لا يشكل أي مشكلة. |  |
| 72 | اللعب ممتع ولكنه قد يتسبب ببعض الفوضى. |  |
| 73 | ماذا تفعل الطفلة الآن؟ |  |
| 74 | كيف تستجيب جدتها؟ |  |
| 75 | تفرك الطفلة يديها معاً، لتتدرب على غسلها. |  |
| 76 | تستجيب الجدة بفرك يديها أيضاً، ما يُظهر مثالاً على التفاعل المتبادل. |  |

استشارة مقدمي الرعاية في زيارة منزلية: نهج من الخطوات الخمس – جمهورية قيرغيزستان

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **#** | **اللغة العربية** | **الترجمة** |
| 1 | **استشارة مقدمي الرعاية في زيارة منزلية: نهج من الخطوات الخمس – جمهورية قيرغيزستان** |  |
| 2 | ترغب العائلات دعم أطفالها في التعلم وتحقيق السعادة والنجاح. |  |
| 3 | لكن يحتاج الآباء في بعض الأحيان للمساعدة في فهم احتياجات أطفالهم الصغار، أو للدعم ليستجيبوا لاحتياجات أطفالهم. |  |
| 4 | بالمراقبة والتوجيه الحكيم، يمكنك مساعدة العائلات على تحسين طريقة تربية أطفالهم الصغار. |  |
| 5 | يوضح هذا الفيديو كيفية تقييم وتوجيه مقدم الرعاية خلال زيارة استشارية حول الرعاية المستجيبة، حيث يَعرض الخطوات الخمسة للاستشارة. |  |
| 6 | **الخطوة 1: رحّب بمقدمة الرعاية** |  |
| 7 | ستعود اليوم لزيارة عائلة لديها طفل يبلغ من العمر 23 شهراً. |  |
| 8 | زيارتك الأخيرة، قبل بضعة أسابيع، ركزت على تغذية الطفل. |  |
| 9 | **ألقيا التحية على بعضكما** |  |
| 10 | رحب بمقدمة الرعاية بلطف واحترام. |  |
| 11 | وأخبرها أنك سعيد لرؤيتها مجدداً. |  |
| 12 | **وضح الهدف من الزيارة** |  |
| 13 | وأخبرها أنك تود أن التحدث معها عن طفلتها للمتابعة بشأن زيارتها الفائتة. |  |
| 14 | اسألها إذا كان لا يزال من المناسب زيارتها في هذا الوقت.  |  |
| 15 | **أشرك مقدمة الرعاية** |  |
| 16 | اجلس على نفس مستواها وقريباً بما يكفي لبناء الثقة والألفة. |  |
| 17 | أخبرها أنك أتيت للتحدث معها عن طفلتها. |  |
| 18 | اسألها عن حالها وحال طفلها اليوم. |  |
| 19 | **تحدث عن نفسك قليلاً** |  |
| 20 | تحدث عن نفسك قليلاً. |  |
| 21 | أخبر الأم بأن لديك ابن يكبر ابنتها بضع سنوات فقط، لذا لديك خبرة في تربية الأطفال الصغار. |  |
| 22 | أثناء الزيارة، استخدم مهاراتك في التواصل لبناء علاقة ودية ومفتوحة مع مقدمة الرعاية. |  |
| 23 | **الخطوة 2: أجر تقييماً** |  |
| 24 | **حضر جلسة اليوم** |  |
| 25 | أولاً، اسأل مقدمة الرعاية إذا قامت بأي تغييرات بناءً على الزيارة السابقة. |  |
| 26 | **استمع لمقدمة الرعاية** |  |
| 27 | اصغِ إلى الأم. |  |
| 28 | واستخدام التواصل البصري والإيماءات الداعمة. |  |
| 29 | امنحها وقتاً للتحدث، ثم أضف ردود وأسئلة مدروسة. |  |
| 30 | ستخبرك الأم بأنها تنوع في وجبات طفلتها. |  |
| 31 | حيث تأكل ابنتها الآن الخضار والفواكه، بالإضافة إلى بيضة كل يوم تقريباً. |  |
| 32 | تحب ابنتها تذوق الأطعمة الجديدة. |  |
| 33 | اسألها، كيف تتفاعل مع طفلتها، بشكل اعتيادي. تخبرك الأم أنها تسمح لها عادة بمشاهدة مقاطع الفيديو على تطبيق يوتيوب على هاتفها، لأنها مشغولة جداً. |  |
| 34 | وتحب ابنتها تلك المقاطع. |  |
| 35 | اسأل الأم إذا كانت تلعب مع طفلتها؟ ستخبرك أنه، للأسف، ليس لديهم المال لشراء الألعاب، إلى جانب انشغالها برعاية الأسرة. |  |
| 36 | تشاهد الطفلة الأفلام على الهاتف لساعات في كل مرة. |  |
| 37 | على الرغم من ذلك، في بعض الأحيان تلعب الطفلة مع جدتها. |  |
| 38 | **تأمل** |  |
| 39 | تأمل أثناء الزيارة طريقة تفاعل مقدمة الرعاية مع طفلتها. |  |
| 40 | أنت قلق لرؤية أن الطفلة مولعة بالهاتف. |  |
| 41 | حيث يبدو أن استخدام الهاتف من الأنشطة المتكررة في حياتها، وأن الأمر مقبولاً بالنسبة لأمها. |  |
| 42 | **الخطوة 3: حلل** |  |
| 43 | **توقف** |  |
| 44 | الآن، توقف للتفكير فيما تعلمته خلال الزيارة. |  |
| 45 | **حدد أولويات ما ستفعله بعد ذلك** |  |
| 46 | ترى أن الأم تسمح لطفلتها بمشاهدة مقاطع الفيديو على الهاتف، بمفردها، ولفترات طويلة. |  |
| 47 | ولا تشارك فعلاً طفلتها اللعب، ولا تدرك الفرص المتاحة للعب في منزلها. |  |
| 48 | بناءً على ما تأملته وتعلمته من الأم، اختر بطاقة اللعب والرسائل الرئيسية الموجهة للأطفال من الفئة العمرية من 12 إلى 24 شهراً. |  |
| 49 | ترغب في تقديم فكرة للعب، كترتيب أدوات المطبخ المعروفة. |  |
| 50 | **الخطوة 4: تصرف** |  |
| 51 | **قدم الموضوع** |  |
| 52 | أخبر الأم أنك ترغب في التحدث عن آثار استخدام الهاتف، وقدم فكرة جديدة للعب مع ابنتها. |  |
| 53 | **امدح مقدمة الرعاية** |  |
| 54 | ابدأ بتمييز ومدح ما تقوم بطريقة صحيحة: دع الأم تدرك أنك سعيد جداً لسماع أنها تقدم الآن لابنتها مجموعة متنوعة من الأطعمة الصحية. |  |
| 55 | فقد حسنت بذلك فعلاً تغدية الطفلة. |  |
| 56 | أيضاً، أشكر الأم على تشجيعها لجدة الطفلة للعب معها. |  |
| 57 | حيث يمكن لأي شخص في المنزل اللعب معها.  |  |
| 58 | **قدم الاستشارة** |  |
| 59 | أخبر الأم أن الأطفال الصغار يتعلمون من خلال اللعب والملاحظة وتجريب أمور جديدة. |  |
| 60 | فهم يتعلمون بشكل أفضل من الأشخاص حولهم بشكل شخصي، |  |
| 61 | ولا يحصلون على نفس الفائدة من خلال مشاهدة هواتفهم. |  |
| 62 | من الشائع جداً في الوقت الحالي أن يقضي الأطفال الصغار الكثير من الوقت أمام الهواتف وشاشات التلفاز، ولكن إمضاء الكثير من الوقت أمامها يمكن أن يضر نموهم. |  |
| 63 | فهم يضيعون فرصاً للتفاعل مع الآخرين، ويمكن أن يؤدي ذلك إلى تأخير في التفكير واللغة ومهارات التواصل الاجتماعي لديهم. |  |
| 64 | ستستمتع ابنتها وستتعلم من خلال اللعب والتفاعل معها ومع أفراد العائلة الآخرين. |  |
| 65 | اعرض للأم بطاقة اللعب، واسألها إذا كانت تمتلك أي أشياء في مطبخها يمكن لطفلتها استخدامها لترتيبها؟ اذهبا معاً للبحث في الخزائن. |  |
| 66 | وضح أن الأواني قد تتكسر، ولكن هذه الأكواب البلاستيكية نظيفة وآمنة للعب بها. |  |
| 67 | أرها كيف يمكنها ترتيب الأكواب بجانب طفلتها. |  |
| 68 | أبدأ بمستوى سهل، مع ثلاثة أكواب فقط. |  |
| 69 | اجعل مقدم الرعاية يوضح المهارة البسيطة. |  |
| 70 | عندما تصبح الطفلة جاهزة للانتقال إلى مستوى أكثر صعوبة، أضيفي 3 أكواب أخرى. |  |
| 71 | ثم اطرح على الطفلة لعبة الترتيب. |  |
| 72 | ساعدها قليلاً إذا احتاجت، واثني على جهودها. |  |
| 73 | إذا سنحت لك الفرصة، اطرح اللعبة على أفراد العائلة الآخرين، كالجدة. |  |
| 74 | حيث تستطيع أن تلعب مع الطفلة عندما تكون الأم مشغولة. |  |
| 75 | ذكِّر العائلة أنَّ اللعب يعني الضحك والمرح، وينبغي أن يشجِّعوا الطفلة على ما ترغب بالقيام به. |  |
| 76 | **الخطوة 5: التلخيص والإنهاء** |  |
| 77 | **لخص الزيارة** |  |
| 78 | لخص الزيارة. |  |
| 79 | تحدث عن أن إعطاء الهاتف لابنتها لا يعدّ ممارسة صحية. |  |
| 80 | بدلاً من ذلك، يمكنها أن توفر لابنتها فرصاً للتفاعل مع الناس واستكشاف العالم حولها من خلال اللعب. |  |
| 81 | حتى الأشياء المنزلية البسيطة يمكن أن تكون ألعاباً رائعة. |  |
| 82 | فليس عليها شراء ألعاب من المتجر. |  |
| 83 | اطلب من الأم أن تُظهِر ما ستمارسه في المنزل. |  |
| 84 | ستُظهر لك كيف سترتب الأكواب، وستبدأ في تقليل الوقت الذي تقضيه ابنتها على الهاتف. |  |
| 85 | وستخبرك أنها والجدة سيلعبان لعبة ترتيب الأكواب مع ابنتها.  |  |
| 86 | **قدم التشجيع** |  |
| 87 | أخبر الأم أنك تستطيع بالفعل رؤية مدى سعادة ابنتها أثناء لعبها معها ومع جدتها. |  |
| 88 | مع بعض الوقت والاهتمام، سيصبح اللعب جزءاً طبيعياً من حياتهم. |  |
| 89 | أخبر مقدمة الرعاية عما تود مناقشته في الزيارة القادمة. |  |
| 90 | حدد موعد الاجتماع القادم، واشكر مقدمة الرعاية على وقتها. |  |
| 91 | تذكّر أن تتبع الخطوات الخمس خلال زيارة الاستشارية حول الرعاية المستجيبة |  |
| 92 | الخطوة 1: رحب بمقدمة بالرعاية، الخطوة 2: قيم وضع الطفلة، الخطوة 3: حلل المجالات التي تحتاج إلى تحسين، الخطوة 4: اقترح الإجراءات المناسبة، الخطوة 5: لخص الزيارة. |  |

ملاحظة: السطور باللون الرمادي تحتاج إلى الترجمة لأنها تظهر مكتوبة على على الشاشة، لأن تلك السطور لا يتم سردها بواسطة الراوي.

استشارة مقدمي الرعاية في زيارة للعيادة: نهج الخطوات الخمس

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **#** | **اللغة العربية** | **الترجمة** |
| 1 | **استشارة مقدمي الرعاية في زيارة للعيادة: نهج الخطوات الخمس** |  |
| 2 | ترغب العائلات دعم أطفالها في التعلم وتحقيق السعادة والنجاح. |  |
| 3 | لكن يحتاج الآباء في بعض الأحيان للمساعدة في فهم احتياجات أطفالهم الصغار، أو للدعم ليستجيبوا لاحتياجات أطفالهم. |  |
| 4 | بالمراقبة والتوجيه الحكيم، يمكنك مساعدة العائلات على تحسين طريقة تربية أطفالهم الصغار. |  |
| 5 | يوضح هذا الفيديو كيفية تقييم وتوجيه مقدم الرعاية خلال زيارة استشارية حول الرعاية المستجيبة، حيث تعرض الخطوات الخمسة للاستشارة: الترحيب بمقدم الرعاية والتقييم والتحليل والتصرف والتلخيص. |  |
| 6 | تُحضر هذه الوالدة ابنتها التي تبلغ من العمر 8 أشهر إلى العيادة المحلية. |  |
| 7 | تنضم إلى باقي الأهالي لحضور الجلسة الصباحية حول الصحة. |  |
| 8 | سيكون موضوع اليوم حول كيفية تعزيز الرعاية المُحبة لنمو الأطفال. |  |
| 9 | بعد ذلك، ستنتظر الوالدة مع الأهالي الآخرين إلى حين استدعائها بالاسم لمقابلة المستشار. |  |
| 10 | **الخطوة 1: رحّب بمقدمة الرعاية** |  |
| 11 | **ألقيا التحية على بعضكما** |  |
| 12 | رحب بالأم بلطف واحترام. |  |
| 13 | اطلب منها الجلوس على نفس المستوى دون وجود حواجز بينكما. |  |
| 14 | قُدِّم نفسَك، ثم دعها تقدّم نفسها وابنتها. |  |
| 15 | وأخبرها أنك سعيد برؤيتهما. |  |
| 16 | **وضح الهدف من الزيارة** |  |
| 17 | وضح الهدف من الزيارة. |  |
| 18 | أخبرها أنك تود التحدث معها عن طفلتها. |  |
| 19 | واسأل إذا كان ذلك مناسباً. |  |
| 20 | **أشرك مقدمة الرعاية** |  |
| 21 | بعد ذلك، أشرك مقدمة الرعاية. |  |
| 22 | اسألها عن حالها وحال طفلها اليوم. |  |
| 23 | **تحدث عن نفسك قليلاً** |  |
| 24 | ثم، تحدث عن نفسك قليلاً. |  |
| 25 | على سبيل المثال، أخبر الأم أن لديك طفل بنفس عمر ابنتها. |  |
| 26 | حيث تساعد مشاركة بعض المعلومات الشخصية في تأسيس رابط مشترك بين مقدمة الرعاية والتحفيز. |  |
| 27 | أثناء الزيارة، استخدم مهاراتك في التواصل لبناء علاقة ودية ومفتوحة مع مقدمة الرعاية. |  |
| 28 | **الخطوة 2: أجر تقييماً** |  |
| 29 | **حضر جلسة اليوم** |  |
| 30 | نظم جلسة اليوم من خلال مراجعة سريعة للسجل الصحي للطفل. |  |
| 31 | بعد ذلك، اسأل مقدمة الرعاية إذا كانت قد قامت بأي تغيير في تصرفاتها بناءً على زيارتها الأخيرة للاستشارة. |  |
| 32 | **استمع لمقدمة الرعاية** |  |
| 33 | أصغِ للوالدة كي تفهم حالتها. |  |
| 34 | واستخدام التواصل البصري والإيماءات الداعمة. |  |
| 35 | امنحها وقتاً للتحدث، ثم أضف ردود وأسئلة مدروسة. |  |
| 36 | ستخبرك الوالدة أنها بدأت تقدم لطفلتها مزيداً من التنوع في طعمها. |  |
| 37 | فالآن تتناول الطفلة العصيدة والخضروات المهروسة والفواكه وبيضةً واحدة بشكل شبه يومي. |  |
| 38 | اسأل الأم كيف تتفاعل عادةً مع طفلتها؟ |  |
| 39 | ستخبرك الأم بأنها مشغولة جداً. |  |
| 40 | فلديها الكثير من الأعمال المنزلية، وغالباً ما تحمل الطفل على ظهرها. |  |
| 41 | **تأمل** |  |
| 42 | تأمل أثناء الزيارة طريقة تفاعل الأم مع طفلتها. |  |
| 43 | تلاحظ أن الأم تتعامل برفق مع طفلتها، ولكنها لا تحافظ على التواصل البصري معها ولا تتحدث إليها. |  |
| 44 | **الخطوة 3: حلل** |  |
| 45 | **توقف** |  |
| 46 | توقف للتفكير فيما تعلمته من الأم. |  |
| 47 | ترى أن الأم لا تتحدث مع الطفلة بقدر ما يمكنها. |  |
| 48 | **حدد أولويات ما ستفعله بعد ذلك** |  |
| 49 | ثم، حدد أولويات ما ستفعله بعد ذلك. |  |
| 50 | بناءً على ما تأملته وتعلمته من الأم، اختر بطاقة استشارات التواصل وفكر في إجراء أو اثنين من الإجراءات الصغيرة التي يمكن للأم ممارستهما في المنزل. |  |
| 51 | **الخطوة 4: تصرف** |  |
| 52 | **قدم الموضوع** |  |
| 53 | أخبر الأم أنك تود تقديم بعض الأفكار حول التواصل مع ابنتها. |  |
| 54 | **امدح مقدمة الرعاية** |  |
| 55 | ابدأ بالثناء على ما تقوم به بطريقة صحيحة. |  |
| 56 | دع الأم تدرك أنه بتقديمها مجموعة متنوعة من الأطعمة الصحية لابنتها، فإنها تحسّن بذلك تغذية طفلتها. |  |
| 57 | وأنها تقوم بعمل رائع مع طفلتها. |  |
| 58 | **قدم الاستشارة** |  |
| 59 | بعد ذلك، انصح الأم بإجراء أو إجراءين صغيرين. |  |
| 60 | أولاً، أوصي بالتحدث إلى طفلتها. |  |
| 61 | اشرح أن الرضع يبدؤون في فهم العديد من الكلمات قبل التمكن من الكلام، مثل اسمها. |  |
| 62 | تستطيع الأم التحدث مع طفلها طوال الوقت. |  |
| 63 | وستتعلم طفلتها التحدث من خلال الاستماع إلى حديثها. |  |
| 64 | ثانياً، يمكنها تأمل إيماءات طفلتها. |  |
| 65 | وضح أن الأطفال يستخدمون تعابير الوجه والأصوات والحركات للتواصل. |  |
| 66 | فكر في مثال ستعرفه الأم. |  |
| 67 | وضح أنه على الرغم من بكاء الأطفال عند شعورهم بالجوع، إلا أنها علامة متأخرة. |  |
| 68 | قبل أن يبدأ الرضَّع بالبكاء، غالباً ما يكونون قد قاموا بالتواصل من قبل، لكن الآباء والأمهات قد لا يلاحظون ذلك أو يفهمونه. |  |
| 69 | هذه هي الطرق التي يتواصل بها الأطفال قبل تمكنهم من التحدث. |  |
| 70 | راقبي طفلتك وسوف تتعلمين لغتها. |  |
| 71 | ومن ثم يمكنكِ الرد على رسائلها، وتلبية احتياجاتها باكراً، قبل أن تبكي. |  |
| 72 | يمكن للوالدين أيضاً تعليم الطفلة الصغير الإيماءات لمساعدتها على التواصل. |  |
| 73 | على سبيل المثال، عندما تقدم لها الطعام، يمكنها أن تسألها إذا كانت ترغب في "المزيد" باستخدام إيماءة، وإذا شبعت، يمكنها أن تظهر لها هذه الإيماءة لتعبر عن "انتهاء الوجبة". |  |
| 74 | **الخطوة 5 - التلخيص والإنهاء** |  |
| 75 | **لخص الزيارة** |  |
| 76 | لخص الزيارة بأن تطلب من الأم شرح ما ستفعله مع طفلتها في المنزل. |  |
| 77 | ستخبرك الأم أنها ستبدأ بملاحظة إيماءات طفلتها ومعرفة معناها. |  |
| 78 | ومن ثم يمكنها الاستجابة لاحتياجاتها بشكل أفضل. |  |
| 79 | إذا وضعت يدها في فمها، فسوف تفترض أنها جائعة وتطعمها. |  |
| 80 | وسوف تتحدث مع طفلتها بشكل أكثر. |  |
| 81 | **قدم التشجيع** |  |
| 82 | شجع الأم. |  |
| 83 | وأخبرها أن تجرب ما ناقشتماه كل يوم. |  |
| 84 | ومع القليل من الممارسة، سيصبح الأمر طبيعياً. |  |
| 85 | أكمل دفتر سجل رعاية صحة الطفل وحدد موعداً للاجتماع التالي. |  |
| 86 | ثم اشكر مقدمة الرعاية على وقتها. |  |
| 87 | تذكّر أن تتبع الخطوات الخمس خلال زيارة الاستشارية حول الرعاية المستجيبة: |  |
| 88 | الخطوة 1: رحب بمقدمة بالرعاية، الخطوة 2: قيم وضع الطفلة، الخطوة 3: حلل المجالات التي تحتاج إلى تحسين، الخطوة 4: اقترح الإجراءات المناسبة، الخطوة 5: لخص الزيارة. |  |

ملاحظة: السطور باللون الرمادي تحتاج إلى الترجمة لأنها تظهر مكتوبة على على الشاشة، لأن تلك السطور لا يتم سردها بواسطة الراوي

أدلة الأطفال الرضع العالمية

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **#** | **اللغة العربية** | **الترجمة** |
| 1 | **أدلة الأطفال الرضع العالمية** |  |
| 2 | يعرض هذا الفيديو مجموعة من المشاهد القصيرة لمقدمي العناية وأطفالهم الصغار، موضحاً أدلة الأطفال الرضع العالمية. |  |
| 3 | باستعراض هذه الطرق الشائعة التي يتواصل بها الأطفال في بداية حياتهم، تساعد هذه السيناريوهات المُشاهد على فهم أدلة الأطفال وكيف يمكن لمقدمي العناية الاستجابة بطرق تلبي احتياجاتهم وتعزز من نموهم. |  |
| 4 | **رضيعة بعمر الشهرين تشير إلى نعاسها** |  |
| 5 | تظهر هذا الرضيعة الصغيرة علامات النعاس. |  |
| 6 | تحدق بعيداً ولا ترد عندما ينقر أباها بأصابعه أمام عينيها، ويتمايل رأسها قليلاً، وتتثاءب، ثم تتذمر. |  |
| 7 | الآن تصل أمها لتطعمها، وهذه إحدى الطرق التي تساعد بها العائلات الرضيع على النوم. |  |
| 8 | **رضيعة بعمر الشهرين تتفاعل مع أباها ثم تفقد الاهتمام** |  |
| 9 | يلعب هذا الأب المتحمس مع طفلته الرضيعة. |  |
| 10 | بدايةً، تظهر أنها متحمسة، تنظر إلى عينيه بابتسامة خفيفة، وتمد يدها لتلمس وجهه. |  |
| 11 | في النهاية، تفقد اهتمامها وتلتفت بعيداً. |  |
| 12 | يستمر أباها في اللعب، دون أن يدرك أن شيئاً آخر قد جذب انتباه رضيعته. |  |
| 13 | **رضيع بعمر 4 أشهر يعبر عن سعادته ثم يفقد الاهتمام** |  |
| 14 | يُظهر هذا الرضيع سعادته أثناء اللعب مع أمه. |  |
| 15 | يحدق في عينيها ويبتسم ويضحك رداً على ما تقول وتفعل. |  |
| 16 | وفجأة يلتفت بعيداً وتختفي ابتسامته ليُظهر بأنه قد اكتفى. |  |
| 17 | تستمر أمه في محاولة إثارة اهتمامه، لكنه لا يبتسم مجدداً. |  |
| 18 | قد يكون مستعداً لنشاط لعب مختلف.  |  |
| 19 | **رضيعة بعمر 4 أشهر تشير إلى أنها جائعة** |  |
| 20 | تُظهر هذه الرضيعة أنها جائعة. |  |
| 21 | تحرك لسانها للداخل والخارج ثم تدخل يدها في فمها. |  |
| 22 | وتمصّ أصابعها. |  |
| 23 | تستجيب أمها بوضعها على صدرها. |  |
| 24 | **رضيع بعمر 6 أشهر يُظهر رغبته باللعب** |  |
| 25 | يُظهر هذا الرضيع رغبته باللعب. |  |
| 26 | لاحظ نظراته المشرقة. |  |
| 27 | يتتبع الشيء بعينيه ويمد يده نحوه. |  |
| 28 | يبتسم ويصرخ بسعادة وهو ينظر في عيني أمه. |  |
| 29 | الآن ينظر بعيداً، ثم يفقد توازنه. |  |
| 30 | يعبر وجهه عن القلق. |  |
| 31 | تستجيب أمه بحمله وضمه لتهدئته.  |  |
| 32 | **رضيعة بعمر 8 أشهر تُظهر فرحها خلال لعبها** |  |
| 33 | الرضيعة سعيدة باللعب مع أمها، وتبتسم وتضحك بينما تحدق بعيون تلمع في عيون أمها. |  |
| 34 | على الرغم من أنها لا تستطيع الحبو بعد، إلا أنها تحرك جسدها لأعلى ولأسفل في شغف نحو أمها. |  |
| 35 | تحاول الأم تشجيع طفلتها على الحبو عن طريق وضع الكرة أمامها. |  |
| 36 | **طفل بعمر 10 أشهر يعبر عن إحباطه وتعبه** |  |
| 37 | الطفل متحمس للحصول على الكرة، لكن انتبه أن بدأت جبهته تتجعد ويضرب الأرض بيديه. |  |
| 38 | عندما يجيء وقت الكرة التالية، يُظهر وجهه علامات الإحباط، ويبدأ في ضرب جسده، ويبكي، ويتوقف عن اللعب. |  |
| 39 | تستجيب الأم بوضع الكرة جانباً ورفعه لتهدئته. |  |
| 40 | تظهر عليه علامات النعاس، ويفرك عينيه ويتثاءب، وبعد لحظات ينام. |  |
| 41 | **طفل بعمر السنة يُظهِر إعجابه الشديد بكتاب** |  |
| 42 | يستكشف طفل وأمه كتاباً. |  |
| 43 | يُعجب الطفل بشدة بإحدى الصور. |  |
| 44 | يضحك وينظر لأمه مشاركاً سعادته. |  |
| 45 | وفيما تحاول الأم تقليب الصفحات، يعود إلى صورته المفضلة، ويضرب برفق عليها. |  |
| 46 | تستجيب الأم، وتشير إلى الصورة. |  |
| 47 | تقلب الصفحة، لكنه ليس مستعداً للمتابعة. |  |
| 48 | عند العودة إلى الصفحة المفضلة، تستجيب الأم مرة أخرى له، فتشير إلى الصورة وتتحدث عنها. |  |
| 49 | يقترب الطفل من الصورة ويحضنها. |  |
| 50 | مع مواصلة الأم التقليب في الكتاب، يملّ الطفل منه، ويدفع الكتاب وينظر بعيداً. |  |
| 51 | **طفلة بعمر 16 أشهر تعبر عن عدم راحتها في مكان غير مألوف** |  |
| 52 | تبدو الطفلة مستاءة بعد أن نزولها في بستان غير مألوف لها. |  |
| 53 | تستدير الطفلة وتمد يديها إلى جدها ليحملها. |  |
| 54 | استرخت بين ذراعيه التي تحميها، وبدأت تشير إلى ما يثير اهتمامها. |  |
| 55 | سار الجد وراء قيادتها، وساعدها في استكشاف البستان وقطف التفاح. |  |
| 56 | **طفلة بعمر 18 شهراً تشير أنها شبعت، ثم ترغب في الخروج** |  |
| 57 | تتناول الطفلة فطورها مع جدها الذي يساعدها. |  |
| 58 | يقسم الجد طعامها إلى قطع صغيرة ليسهل تناولها بالشوكة. |  |
| 59 | تشير الطفلة أنها شبعت، أولاً بإبعاد نظرها عن الطعام، ثم بالنهوض لتغادر. |  |
| 60 | أمسك الجد بيدها لترديد دعاء الانتهاء من تناول الطعام. |  |
| 61 | بعد تناول الإفطار، تشير الطفلة لجدها إليها، مشيرة إلى قدميها ثم إلى باب قريب. |  |
| 62 | يستجيب جدها لرسالتها، ويلبسها حذائها، ويأخذها في نزهة خارج المنزل.  |  |